

Porównanie tłumaczeń Daniela 2:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem poszedł Daniel do domu i przedstawił tę rzecz swoim przyjaciołom: Chananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Daniel poszedł do domu i przedstawił sprawę swoim przyjaciołom: Chananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Daniel poszedł do swego domu i opowiedział sprawę swoim towarzyszom: Chananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odszedłszy tedy Danijel do domu swego, oznajmił tę rzecz Ananiaszowi, Miszaelowi i Azaryjaszowi, towarzyszom swoim,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wszedł do domu swego, i oznajmił rzecz Ananiaszowi i Miszaelowi i Azariaszowi, towarzyszom swoim,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie udał się Daniel do domu i opowiedział sprawę swym towarzyszom: Chananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem pobiegł Daniel do domu i opowiedział tę rzecz swoim towarzyszom: Ananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie wrócił do domu i przedstawił sprawę swoim towarzyszom: Chananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem Daniel pobiegł do swojego domu i przedstawił sprawę swoim towarzyszom: Chananiaszowi, Miszaelowi i Azariaszowi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem Daniel udał się do swego domu i powiadomił o sprawie swoich przyjaciół: Chananiasza, Miszaela i Azariasza,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І увійшов Даниїл до свого дому і сповістив слово Ананієві і Азарієві і Мисаїлові, своїм друзям,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy odszedł do domu, oznajmił tą rzecz swoim towarzyszom Chananii, Miszaelowi i Azarii,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Daniel udał się do swego domu; a o tej sprawie powiadomił Chananiasza, Miszaela i Azariasza, swych towarzyszy,